

38

MAG

LES PROGRAMMES DU 14 AU 20 SEPTEMBRE 2019

arte

**Animaux
migrateurs**
Voyageurs
de première classe

BlackRock
La pieuvre financière

Hierro

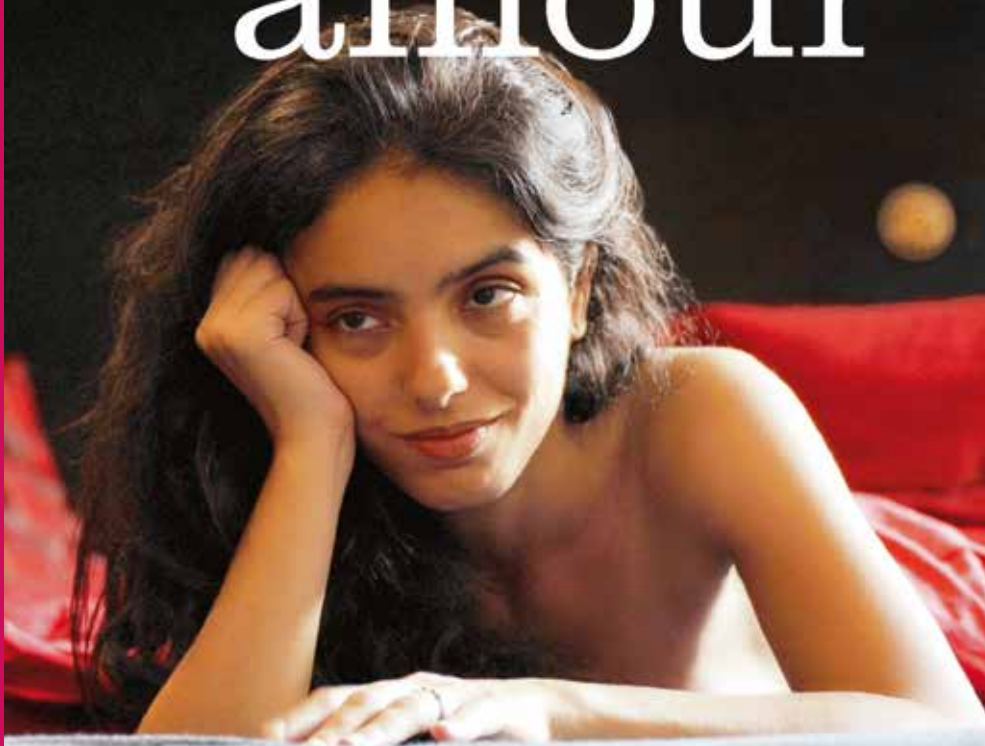
Avec Candela Peña en juge pugnace,
une série en forme de thriller addictif,
sublimée par la beauté des îles Canaries

arte

UNE COPRODUCTION ARTE
AU CINÉMA LE 11 SEPTEMBRE

SEMINE
DE LA CRITIQUE
CANNES 2019

Tu un mérites amour



Un film de
HAFSIA HERZI

Avec HAFSIA HERZI / DJANIC BOZZIANI / JEREMIE LAKEURTE / ANTHONY BAJON / SYLVIE VERHEYDE / RABIH BIT M'RAND / NYRIAM DJELJEL
Réalisation HAFSIA HERZI Image JEREMIE ATTARD Son GUILHEM GOMERCE Montage WILLIAM WATDLE Eclairage MUSTAPHA LAITTA
Mixage JULIE THIBOUT Musique avec REMI JOREL Musique originale ROUSSELETIERAND Production exécutive ALEXANDRA MAÏO Directeur de post production CHARIE LABIBIA
Produit par HAFSIA HERZI - LES FILMS DE LA BONNE MÈRE. En coproduction avec ARTE FRANCE CINÉMA. Avec la participation de ARTE FRANCE. Producteur Associé MICHEL HERBI
ARTE FRANCE CINÉMA / ARTE FRANCE / ARTE FRANCE CINÉMA / ARTE FRANCE CINÉMA / ARTE FRANCE CINÉMA / ARTE FRANCE CINÉMA / ARTE FRANCE CINÉMA / ARTE FRANCE CINÉMA

PHOTOGRAPHY: HAFSIA HERZI



- P. 6** Hierro
Jeudi 19 septembre à 20.55
- P. 8** Migrations secrètes
Lundi 16 septembre à 19.00
- P. 13** Le bateau
Dimanche 15 septembre à 20.55
- P. 18** Ces financiers
qui dirigent le monde
- BlackRock
Mardi 17 septembre à 20.50
- P. 20** Corporate
Mercredi 18 septembre à 20.55

artemagazine.fr
Sur notre site, retrouvez
l'intégralité de la programmation
quatre semaines à l'avance,
des bandes-annonces, des extraits,
et visionnez les programmes
en avant-première
(réservé aux journalistes).

en bref

ELLE EST SUR ARTE

Céline Sallette

La boute-en-train qui rejoue, dans la cour de son collège d'Arcachon, les sketches de Coluche ou d'Élie Kakou, s'inscrit pour l'amour d'un garçon dans une troupe de théâtre semi-professionnelle, à 14 ans. L'adolescente comprend vite qu'elle ne quittera plus les planches et intègre, à 23 ans, le Conservatoire d'art dramatique de Paris. Après des débuts en dents de scie, où elle apparaît en figurante de luxe dans des films de Sofia Coppola ou de Clint Eastwood, Céline Sallette multiplie les seconds rôles



marquants. Jean-Pierre Denis (*Ici-bas*), Jacques Audiard (*De rouille et d'os*), Costa-Gavras (*Le capital*) : tous tombent sous le charme de l'actrice, nommée aux César en 2012 pour *L'Apollonide, souvenirs de la maison close* (Bertrand Bonello), et de son talent inné pour la tragédie. Celle qui vient de crever l'écran dans la série *Vernon Subutex* s'autorise aussi des pas de côté vers la comédie, une première fois version Kervern-Delépine (*Saint Amour*), parfait calque de sa nature gouailleuse, et bientôt pour Mohamed Hamidi (*La vache*), où on la verra transformée en footballeuse.

Mercredi 18 septembre
à 20.55

Corporate
Lire page 20



L'ÉVÈNEMENT

Les escapades vagabondes présentées par Linda Lorin fêtent leur 500^e numéro ce vendredi ! L'émission, qui a fait sienne le poème de Beaudelaire, nous entraînera de l'Égypte de Dalida aux cow-boys de Hawaï, en passant par un exploit automobile retentissant, au cœur de la butte Montmartre...

Vendredi 20 septembre
à 16.30

Invitation au voyage – La 500^e
Lire page 24

>> REPLAY/VOD/DVD

La sélection



▲ Noces d'or

La comédie truculente de Nader T. Homayoun, truffée de secrets de famille et de quiproquos culturels, avec Alice Taglioni, est en ligne jusqu'au 12 octobre.

Les éternels

Trois moments de la vie d'une femme, amoureuse d'une figure de la pègre locale, dans la Chine moderne. Un somptueux film de Jia Zhangke, disponible en VOD.

Une femme fantastique

Le combat d'une femme transgenre bafouée par la famille de son amant défunt, meilleur film étranger aux Oscars 2018. En ligne jusqu'au 17 septembre.

LE CHIFFRE

Le numéro un mondial de la gestion d'actifs BlackRock contrôle plus de **6 000 milliards de dollars** de par le monde, soit plus de deux fois le PIB de la France, selon l'Insee. En toute discrétion.

Mardi 17 septembre
à 20.50

Ces financiers qui dirigent le monde - BlackRock

Lire page 18

La cité centenaire

Les mythiques studios de la Bavaria Filmstadt fêtent leurs 100 ans. Construite à Munich en 1919, cette gigantesque cité de cinéma de 300 000 m² accueille des plateaux où les plus grands réalisateurs ont tourné, d'Alfred Hitchcock, qui y a dirigé ses premiers films, à Oliver Stone (*Snowden*) en passant par Wolfgang Petersen et son *Bateau*, à l'honneur, avec quatre autres films, d'une programmation spéciale, à l'antenne et sur le Web.



Dimanche 15 septembre
à 20.55

Le bateau

Lire page 13

PROGRAMMATION SPÉCIALE

Climat : ça monte



Le sursaut peut-il avoir lieu ? La rentrée s'annonce chaude, à tous points de vue, pour le climat. Moins d'un an après son appel à contenir la hausse globale des températures à 1,5 °C, au prix d'efforts encore inédits, le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (Giec) a récidivé, en août, avec un rapport spécial sur le changement climatique et les terres, qui précédera, en septembre, un état des lieux des océans et de la cryosphère

(calottes polaires, banquises et glaciers de montagne). En écho aux efforts du Giec, et en prologue de la semaine internationale pour le climat du 20 au 27 septembre, les activistes écologistes, la jeune Greta Thunberg en tête, appellent à une grève le 20, et à une manifestation mondiale le 21, avant un sommet des chefs d'État prévu à l'ONU le 23. Le 14, ARTE assure la veillée d'armes, avec une journée spéciale prolongée en ligne, qui explore notre planète en péril. Les

engagements actuels des États, s'ils étaient mis concrètement en œuvre, ne pourront contenir le réchauffement à moins de 3 °C d'ici à la fin du siècle.

Samedi 14 septembre
à 8.00

Journée spéciale climat

Lire page 11

Caractères bien trempés, dans la vie comme à l'écran, Candela Peña, dans le rôle d'une juge, et Darío Grandinetti, dans celui d'un trafiquant, forment le duo de tête de l'envoûtante série policière *Hierro*, la première qu'ARTE coproduit avec l'Espagne, tournée aux confins des Canaries.



Dans la nasse d'

Jeudi 19 septembre
à 20.55

Série
Hierro (1-3)

Lire page 22

► En ligne du 13 septembre
au 16 octobre 2019

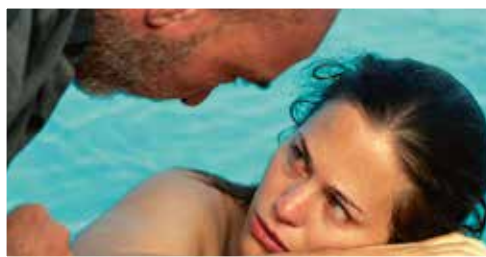
Candela Peña (la juge Candela Montes)

"Ce n'est pas moi qui n'aime pas l'île, c'est l'île qui ne m'aime pas", résume la juge Candela Montes, alias Candela Peña, avec la lucidité tranchante qui caractérise son personnage. Femme de tête et mère célibataire d'un enfant handicapé, la magistrate vit sa mutation à El Hierro, aux confins des Canaries, comme un exil forcé. L'isolement, la méfiance des insulaires et de récurrents problèmes de plomberie ne la font pas dévier de l'instruction d'un crime qu'elle mène à la baguette en bravant les conservatismes locaux. Actrice espagnole réputée elle-même pour son franc-parler, Candela Peña partage, outre son prénom, d'autres points communs avec celle qu'elle incarne : sa condition monoparentale, son féminisme (auquel elle préfère le terme d'"égalitarisme"*) et son sens de la formule. Elle a d'ailleurs souligné sa proximité avec cette franc-tireuse, toujours prête à ferrailer contre le machisme pour imposer le droit. Cette enfant de Barcelone accède

à la reconnaissance à 26 ans grâce à son rôle dans *Tout sur ma mère*, de Pedro Almodóvar, où elle interprète la mémorable Nina, maîtresse volcanique et toxicomane de Marisa Paredes. Deux fois récompensée du Goya (le César ibérique) du meilleur second rôle, elle a décroché celui de la meilleure actrice en incarnant une prostituée dans *Princesas* (2005). "Les prix ne valent rien"*, assène cette quadra fonceuse, qui craint aussi peu de fâcher l'industrie du cinéma que de risquer son image à l'écran.

Darío Grandinetti (Antonio Díaz Martínez)

Exploitant d'une bananeraie à El Hierro, Antonio Díaz Martínez en fait une couverture avantageuse pour des activités plus lucratives et moins avouables. Lesté d'une ancienne condamnation pour homicide et supportant mal les oppositions, l'homme fait figure de coupable idéal quand son futur gendre, dont il désapprouvait l'union avec sa fille unique, est assassiné quelques heures avant la noce. Sur cette



une île

île où tout se sait et où l'étranger est suspect a priori, son unique planche de salut passe par la découverte du véritable meurtrier, tandis que son foyer vole en éclats. Sa confrontation avec la juge Montes scelle entre ces deux outsiders, animés par le même objectif et en butte à l'hostilité insulaire, une trouble reconnaissance mutuelle. Dans la réalité, les deux acteurs ont aussi en commun le parrainage d'Almodóvar, puisque c'est le film *Parle avec elle* (2002), où Darío Grandinetti campe un journaliste, argentin comme lui, qui a propulsé sa carrière internationale, et que le maître l'a de nouveau sollicité en 2016 pour *Julietta*. Né dans une province rurale de l'Argentine, il était destiné à suivre les traces de ses parents agriculteurs, comme son personnage dans *Hierro*, avant de décider, en 1984, à 25 ans, de devenir comédien. Il se fait rapidement un nom dans un cinéma argentin en pleine renaissance après la chute de la dictature militaire. Entre autres rôles récents, il a notamment incarné son célèbre

compatriote dans *Le pape François* (2015), après avoir sollicité, et obtenu une audience à Rome pour mieux s'y préparer. Dans le remarquable *Rojo* d'un autre Argentin, Benjamin Naishtat (2018), sorti en salles au début de l'été, il démontre, comme dans la série, son grand talent pour l'ambiguïté.

Benoît Hervieu-Léger

**El país*, juin 2019



arteÉDITIONS
Hierro sera disponible en VOD et DVD à partir du 5 septembre chez ARTE Éditions.

Le méridien zéro

Les frères Coira, Pepe (le créateur) et Jorge (le réalisateur), ont fait de l'île d'El Hierro, réserve de la biosphère de l'Unesco, le troisième pilier de leur série. Verbatim.

"Notre intention était d'ancrer l'île dans la narration. Au-delà du décor, elle devait être un pilier de l'intrigue, qui nous transporte dans l'action. Nous avons vécu quelque temps à El Hierro pour nous imprégner de sa réalité, pour que celle-ci entre pleinement dans l'histoire et interagisse avec les personnages." (Jorge Coira)

"L'île est la pire affectation possible pour un juge. C'est le dernier endroit où aller. Elle était jadis considérée comme le méridien zéro, le point où tout finit, mais aussi où le monde commence." (Pepe Coira)

"C'est l'ambiguïté du personnage de Díaz que nous avons développée. Cette ambivalence, qui est universelle, touche l'ensemble des protagonistes, car tout le monde est ainsi fait. [...] À première vue, Candela Peña, avec son énergie débordante et sa franchise, ne correspond pas à la figure autoritaire d'une juge. C'est cette dissonance que nous cherchions. Quant à Darío Grandinetti, il a quelque chose de l'iceberg : en surface, peu de choses transparaissent, mais lorsqu'on creuse, sa personnalité se révèle." (Pepe Coira)

Retrouvez en vidéo l'intégralité de cet entretien sur arte.tv.



Étonnants

voyageurs

Avec de somptueuses images, cette série dévoile les prouesses d'oiseaux et d'insectes migrants capables de voler durant des milliers de kilomètres. Entretien avec le réalisateur Alexis de Favitski, qui a suivi le voyage du papillon Belle-Dame et du faucon d'Éléonore.

Qu'est-ce qui pousse certains animaux à migrer ?
Alexis de Favitski : Des processus, qui se sont mis en place très lentement dans leur évolution, les incitent à partir. Ils ont en outre développé des capacités qui leur permettent de profiter au maximum de leur environnement, en étant au bon endroit au bon moment pour se nourrir. Les papillons Belles-Dames passent l'hiver en Afrique du Nord et migrent au printemps, quand la température augmente et qu'une guêpe parasite tue les chenilles. Ils entament alors un voyage de quatre mois sur deux générations jusqu'à une île en Suède, soit 5 000 kilomètres, en profitant des floraisons. La première génération se reproduit pendant ce périple et meurt en arrivant dans le nord de la France, tandis que la seconde poursuit sa route. Il est fascinant qu'un animal de moins d'un gramme puisse parcourir une telle distance. Il s'agit d'une des plus longues migrations d'insectes connues à ce jour. Les faucons d'Éléonore, eux, réussissent à décaler leur migration pour se nourrir des passereaux qui traversent les îles méditerranéennes où ils vivent, avant de s'envoler pour Madagascar.

Comment les scientifiques parviennent-ils à identifier les routes empruntées ?

Jusqu'à présent, ils connaissaient le point de départ et d'arrivée des faucons, mais pas l'itinéraire qu'ils suivaient. Une balise Argos, posée sur un jeune individu, a permis de le détailler, comme nous le dévoilons dans l'épisode. Des radars ont aussi montré que les Belles-Dames reviennent au Maroc d'une seule traite en deux jours alors qu'on pensait qu'elles n'effectuaient pas de voyage retour. Incroyable !

Comment font ces petits animaux pour s'orienter ?
Ils disposent de nombreux outils : une vue performante, une bonne mémoire, un compas stellaire pour lire les étoiles, un compas magnétique, peut-être même la capacité à percevoir et à lire les infrasons, ces ondes émises par les frottements du vent sur les reliefs, et une horloge interne leur permettant de calculer leur durée de vol.

Comment avez-vous pu obtenir des images d'une telle beauté ?

Pour celles en altitude, j'ai utilisé des drones. Pour les prises de vue au plus près des animaux, des caméras motorisées ont évité d'être trop intrusif. Le vol du faucon, très difficile à suivre, a été réalisé au téléobjectif. Nous sommes parvenus à filmer ces rapaces à l'instant où ils attrapent des passereaux en vol : c'est très impressionnant. Pour les papillons, en nous armant de patience, nous avons réussi, chose rare, à les filmer en mouvement.

Propos recueillis par Laure Naimski

Du lundi 16 au jeudi
19 septembre
à 19.00

Série documentaire
Migrations secrètes

Lire page 14

▶ En ligne du 9 au 25 septembre

Sisulu, le procès d'un juste

En quatorze minutes, *Accused #2 – Walter Sisulu*, documentaire en réalité virtuelle de Nicolas Champeaux et Gilles Porte, propose une sidérante immersion au cœur du procès historique de Rivonia (1963-1964) et de la lutte antiapartheid.



Il y a d'abord cette voix suspendue, vibrante de douceur et de fermeté politique. Celle de Walter Sisulu, tête pensante de l'ANC et mentor de Mandela, discret héros resté dans l'ombre. À la faveur de la réalité virtuelle, une traversée de l'espace-temps nous transporte à ses côtés, dans le huis clos oppressant du procès de Rivonia (1963-1964) et l'atmosphère glaçante de l'apartheid, restitués, en l'absence d'images, par les traits de fusain inspirés de l'artiste Oerd Van Cuijlenborg. À 52 ans, l'accusé numéro deux comparait face à ses juges, porté tout à la fois par le sens de la justice et celui de l'histoire. Il sait que ce procès constitue, pour lui et ses huit camarades inculpés d'actes de sabotage, une tribune politique en même temps qu'il les expose à une condamnation à mort. Derrière ses épaisses lunettes, Walter Max Elyate Sisulu ne fléchit pas, inspiré par la déclaration de Nelson Mandela, qui ouvre le documentaire : *"Toute ma vie (...), j'ai porté dans mon cœur l'idéal d'une société démocratique et libre, c'est l'idéal que j'espère voir un jour se réaliser. Mais monsieur le juge, c'est l'idéal pour lequel je suis prêt*

à mourir..." Extraite des 256 heures d'enregistrements sonores de ce moment historique, exhumés et restaurés par l'INA, la parole du futur président résonne comme un manifeste, que transcende en une forme d'hommage l'animation en noir et blanc.

L'évidence des convictions

Alors que son avocat Bram Fischer invite le prévenu à retracer son parcours, le documentaire en 360° de Nicolas Champeaux et Gilles Porte, coproduit par ARTE France, La Générale de Production, UFO Production, Rouge International, avec l'INA et Radio France, suit avec pudeur les méandres de son récit, survolant de harassantes mines d'or et le chaos d'un township. Le procureur Percy Yutar, zélé représentant du régime ségrégationniste, s'agitte alors autour de Sisulu dans une danse menaçante – il l'interrogera cinq jours durant. Il veut des noms, que l'inculpé lui refuse, bouleversant de dignité. À la violence perfide du magistrat, confit dans la certitude du pouvoir, l'accusé oppose les persécutions et les arrestations arbitraires en masse, qui ont poussé son mouvement

à se radicaliser : *"Si vous étiez comme moi, vous vous rendriez compte de la situation dans le pays."* Une combativité inébranlable, portée par l'évidence des convictions. *"Les deux races, dit-il, peuvent diriger et être élues ensemble. Nous rejetons les débats fondés sur une question de couleur."* Trente ans avant les premières élections multiraciales en Afrique du Sud, et l'accession de l'ANC et de Nelson Mandela au pouvoir, ce précurseur de la lutte antiapartheid, qui sera condamné à la prison à perpétuité, esquisse l'avenir, inéluctable, de la nation arc-en-ciel.

Sylvie Dauvillier

* Des mêmes auteurs, le documentaire *L'État contre Mandela et les autres* est diffusé le 25 août à 23.55, et est disponible sur arte.tv jusqu'au 23 octobre.

**Accused #2 –
Walter Sisulu**

En ligne le 25 août
arte.tv/accused2

5.00 **HD** **R**
BEST OF "ARTE JOURNAL"

5.25 **R**
XENIUS

Faire le ménage, efficacement et sainement
Magazine

5.50 **M**
INVITATION AU VOYAGE
Spécial Israël
Émission

6.30 **HD** **M**
GEO REPORTAGE
La migration des grues au Bhoutan ; Hongkong, la magie des néons
Reportage

8.00 **2.35**
JOURNÉE SPÉCIALE CLIMAT

8.00 **R**
GREENPEACE - COMMENT TOUT A COMMENCÉ
Documentaire

9.55 **HD** **R**
LES ÎLES DU FUTUR
Orcades - La révolution bleue ; Madère - Le combat pour l'eau et l'énergie ; Samso - L'électricité alternative ; Islande - Un paradis vert à la croisée des chemins
Série documentaire

12.55
XENIUS
Sauver la planète : pourquoi est-ce si difficile ? ; Hérauts du climat : les jeunes sont dans la rue
Magazine

13.55 **HD** **R**
PHÉNOMÈNES CLIMATIQUES EXTRÊMES
Comment l'Europe y fait face ?
Documentaire

14.40 **HD** **R**
TAMBORA, L'ÉRUPTION QUI A CHANGÉ LE MONDE
Documentaire

15.30 **R**
PEUT-ON SAUVER LE CORAIL ?
Documentaire

16.25 **R**
INVITATION AU VOYAGE
Spécial Marquises
Émission

17.05 **HD** **R**
GEO REPORTAGE
SOS, glaciers suisses en danger !
Reportage

17.50 **R**
BALI SPIRIT
Documentaire

18.35
ARTE REPORTAGE
Magazine

19.30 **R**
LE DESSOUS DES CARTES
Alimentation : la mondialisation dans nos assiettes ?
Magazine

19.45
ARTE JOURNAL

20.05 **R**
28 MINUTES SAMEDI
Magazine

20.50 **R**
ARCTIQUE - UNE ODYSSEE SOUS LES GLACES
Documentaire

22.15 **R**
LA FONTE DES GLACES SOUS HAUTE SURVEILLANCE
Documentaire

23.10 **R**
PHILOSOPHIE
L'antisémitisme, une haine ordinaire ?
Magazine

23.40
SQUARE ARTISTE
Carte blanche à Thomas Köck
Magazine

0.10
COURT-CIRCUIT N°950
"Spécial désobéissance"
Magazine

1.10 **R**
PAS LE NIVEAU
Moyen-métrage

1.40 **R**
OZONE : UN SAUVETAGE RÉUSSI
Documentaire

2.35 **M**
ARTE JOURNAL

3.00 **HD** **R**
FORÊTS LABELLISÉES, ARBRES PROTÉGÉS ?
Documentaire

8.00 **2.35**

Journée spéciale climat

À la veille de la mobilisation internationale du 20 septembre et du sommet mondial convoqué le 23 par les Nations unies, un tour d'horizon du dérèglement climatique et des solutions qu'on peut lui apporter, à voir à l'antenne et en ligne.



12.55 **13.55**

Xenius

Sauver la planète : pourquoi est-ce si difficile ?

Le changement climatique s'accélère, une majorité d'êtres humains en est convaincue. Pour inverser la tendance, une seule solution : réduire drastiquement les émissions de CO₂. Mais face à cet enjeu d'une importance capitale pour notre avenir, notre comportement peine à changer. Pourquoi ? Et comment modifier nos vieilles habitudes ?

Magazine présenté par Caroline du Bled et Gunnar Mergner (Allemagne, 2019, 26mn)

Hérauts du climat : les jeunes sont dans la rue

Selon les prévisions, de nombreux pays n'atteindront pas les objectifs climatiques qu'ils se sont fixés. Pour faire bouger les choses, chaque vendredi, des élèves et des étudiants du monde entier participent aux manifestations #FridaysForFuture, lancées en novembre 2018 par Greta Thunberg.

Magazine présenté par Émilie Langlade et Adrian Pflug (Allemagne, 2019, 26mn)

19.30

Le dessous des cartes

Alimentation : la mondialisation dans nos assiettes ?



Le magazine géopolitique d'ARTE, présenté par Émilie Aubry

Que deviennent les traditions alimentaires dans un monde où l'on mange des burgers

américains dans la péninsule arabe, et des sushis japonais dans toutes les villes européennes ? La mondialisation a-t-elle permis à l'humanité de manger davantage à sa faim ? On peut lire dans les cartes comment les pratiques alimentaires se sont mondialisées, et les conséquences que cela a entraînées sur la production agricole, l'industrie agroalimentaire, la santé et l'environnement.

Magazine présenté par Émilie Aubry (France, 2019, 12mn) - Réalisation : Frédéric Ramade

Pour mieux profiter d'ARTE

ST Sous-titrage pour sourds et malentendants

AV Audiovision pour aveugles et malvoyants

HD Diffusion en haute définition

ON Disponible en ligne

VOD Vidéo à la demande

M Multidiffusion

R Rediffusion

VF/VOSTF

Version française
Version originale sous-titrée en français

VOSTF

Version originale
sous-titrée en français



© MARIOCYR PRODUCTIONS/MARIOCYR PRODUCTIONS



© UNIVERSITY OF EDINBURGH/ROBERT BINGHAM

20.50 L'aventure humaine Arctique – Une odyssée sous les glaces

Une vue imprenable sur les splendeurs de la banquise et de sa faune, dans le sillage des plongeurs en eau glacée Mario Cyr et Jill Heinerth.

Surnommé "l'homme des glaces", le Canadien Mario Cyr sillonne les profondeurs des océans. Jill Heinerth, sa compatriote, explore des grottes sous-marines dans l'ensemble du globe. Ils font partie du club mondial restreint des plongeurs en eau glacée. Mario et Jill ont décidé de joindre leurs efforts et de se lancer dans une expédition d'envergure au cœur de l'Arctique, du Canada au Groenland, afin de documenter l'état de la banquise au printemps. Partis pour filmer et photographier la faune qui vient s'ébattre à la lisière de la banquise, les plongeurs constatent que la fonte des glaces est spectaculairement avancée. Chaque année, ce dégel est plus précoce, car le Grand Nord se réchauffe trois fois plus vite que le reste de la planète. Une course contre la montre en traîneau débute alors pour atteindre le *flow edge*, et y approcher des baleines, des phoques, des bélugas et des narvals...

deurs que surmonte la calotte glaciaire. Commentant les images, dont des prises de vue sous-marines et aériennes, filmées durant ce périple grandiose, Jill Heinerth et Mario Cyr décryptent les changements à l'œuvre, et la manière dont ils affectent l'environnement polaire et l'ensemble de la planète. Depuis les années 1980, la banquise estivale a perdu 80 % de sa superficie, l'hivernale 42 %, avec une proportion de glace pérenne tombée à 20 % du total. Or, ces vastes étendues immaculées, en réfléchissant la lumière du soleil, jouent un rôle fondamental dans la régulation climatique et la température des océans. Distillées avec pédagogie, ces données scientifiques se mêlent au plaisir contemplatif que procure le spectacle de la nature et de ses splendeurs en sursis.

Documentaire de Denis Blaquièrre (Canada, 2019, 1h25mn) - Réalisation : Denis Blaquièrre et Natalie Dubois - Coproduction : ARTE/SWR, Galafilm Productions, Mariocyr Productions, Gebruederbeetz Filmproduktion

GROS PLAN SUR LE CHANGEMENT CLIMATIQUE
On suit les explorateurs sur et sous la banquise, notamment dans les profon-

Spécial climat

- Greenpeace – Comment tout a commencé à 8.00
- Les îles du futur (1-4) à 9.55
- Xenius – Sauver la planète : pourquoi est-ce si difficile ? à 12.55 et Hérauts du climat : les jeunes sont dans la rue à 13.25
- Phénomènes climatiques extrêmes – Comment l'Europe y fait face ? à 13.55
- Tambora, l'éruption qui a changé le monde à 14.40
- Peut-on sauver le corail ? à 15.30
- GEO Reportage – SOS, glaciers suisses en danger ! à 17.05
- Arctique – Une odyssée sous les glaces à 20.50
- La fonte des glaces sous haute surveillance à 22.15
- Ozone : un sauvetage réussi à 1.40

22.15 Sciences La fonte des glaces sous haute surveillance

Que nous dit l'évolution de la banquise en Antarctique sur le changement climatique ? Un état des lieux des défis scientifiques.

Quand le plus gros iceberg jamais observé s'est détaché en 2017 dans le nord de l'Antarctique, le monde a retenu son souffle : les images de ce colosse de glace de 5 800 km² ont défrayé la chronique. Faut-il s'alarmer de cet événement, ou le considérer comme un simple "vêlage", comme disent les glaciologues – un spectacle de la nature certes rare, mais normal ? Pour les spécialistes du climat, cette question se révèle un casse-tête. Alors que des techniques de pointe – mesures par radar ou images satellite – permettent d'observer des régions polaires inaccessibles et de suivre la fonte des glaciers, quel lien les chercheurs établissent-ils entre leurs constats et les évolutions climatiques de la planète ? Cherchant à prévoir ces dernières, et leurs conséquences sur l'écosystème, certains scientifiques tentent de mettre au point des techniques de géo-ingénierie visant à stopper le réchauffement du globe. Mais ces dernières sont-elles à la hauteur des défis ?

Documentaire de Tanja Dammertz (Allemagne, 2017, 52mn)
(R. du 10/3/2018)

5.15 HD ▶ R
AVENTURE AU MUSÉE
 Le MAXXI à Rome
 Documentaire

6.05 ▶ R
MUMBAI HIGH
 L'espoir en chantant
 Documentaire

7.00 M
KARAMBOLAGE
 Magazine

7.15 HD M
SAUVEZ LES ANIMAUX !
 À la recherche
 de nouvelles espèces
 Série documentaire

8.00 > 9.35 HD ▶
ARTE JUNIOR

8.00 HD ▶ R
COSMOS, UNE ODYSSEE
 À TRAVERS L'UNIVERS
 Un monde libéré
 Programme jeunesse

8.40 ▶
LES ENFANTS COURAGE
 Sandrine entre
 en résistance
 Programme jeunesse

9.05 ▶
JE VOUDRAIS DEVENIR...
 Pépiniériste de bonsais
 Programme jeunesse

9.20 ▶
ARTE JUNIOR, LE MAG
 Programme jeunesse

9.35 M
PARTIR
 Film

11.00 ▶
LES DÉLICES
 DU PIÉMONT
 Au cœur du Piémont
 Série documentaire

11.30 ▶
METROPOLIS
 Magazine

12.30 HD ▶ R
GEO REPORTAGE
 Le dernier radeau
 du Monténégro
 Reportage

13.15 HD ▶ VOD R
LES AVENTURIERS
 DE L'ART MODERNE
 (5 & 6)
 Libertad ! ; Minuit à Paris
 Série documentaire

15.05 M
BALI SPIRIT
 Documentaire

15.50 M
LA GRANDE HISTOIRE
 DES PEUPLES
 D'AMÉRIQUE (1 & 2)
 Des grottes au cosmos ;
 Nature et démocratie
 Série documentaire

17.35
LES MOULAGES,
TOUT UN ART
 Documentaire

18.30 ▶ 20
"CONCERTO
POUR VIOLON"
DE TCHAIKOVSKI
 Concours reine Élisabeth
 2019
 Concert

19.15 ▶
L'ART S'INVITE
DANS LE DÉSERT
 Documentaire

19.45
ARTE JOURNAL

20.10 M
VOX POP
 Magazine

20.35 M
KARAMBOLAGE
 Magazine

20.49 M
A MUSÉE VOUS,
A MUSÉE MOI
 "Le déjeuner sur l'herbe"
 - Libertinage
 Série

20.55 V/F/VOSTF
LE BATEAU
 Film

0.15 ▶ 90
PASSION, DEVOIR
ET AMOUR - LES TROIS
VIES DE CLARA
SCHUMANN
 Documentaire

1.15 ▶
WIR BLEIBEN MEHR
& KOSMONAUT
FESTIVAL 2019
 Herbert Grönemeyer,
 Tocotronic & Alligatoah
 Concert

2.30 M R
PANNE SÈCHE
 Le crépuscule des dieux
 de l'automobile
 Documentaire

4.00 HD M
PAYSAGES D'ICI
ET D'AILLEURS
 Croatie
 Série documentaire

17.35 Le documentaire culturel Les moulagages, tout un art



Découverte des coulisses de l'atelier des moulagages de Berlin, institution méconnue et néanmoins incontournable.

Avec pas moins de 7 000 moules dans ses réserves – dont celui du David de Donatello –, la Berliner Gipsformerei, l'atelier des moulagages de Berlin, est la plus grande institution du genre au monde. On découvre les trésors préservés de son fonds et, une année durant, le travail des artisans mouleurs.

Documentaire de Grit Lederer (Allemagne, 2019, 52mn)

18.30 Maestro "Concerto pour violon" de Tchaïkovski Concours Reine Élisabeth 2019



Avec la violoniste Stella Chen, première lauréate du prestigieux concours de musique classique avec le *Concerto en ré majeur op. 35* de Tchaïkovski. Trois jours après la proclamation, elle n'arrivait toujours pas à y croire. La violoniste américaine Stella Chen, née en 1992, n'est

en général pas à l'aise avec le côté "performance" qui plaît dans les grands concours. Son interprétation, pleine de cœur, lui a valu de décrocher le Grand prix international reine Élisabeth – Prix de la reine Mathilde, avec le *Concerto en ré majeur op. 35*, de Piotr Illitch Tchaïkovski. Grâce à la Nippon Music Foundation, la jeune lauréate se verra prêter pendant quatre ans le Stradivarius "Huggins", qui a été réalisé en 1708.

Concert (France/Belgique, 2019, 43mn)
 Direction musicale : Hugh Wolff - Avec : Stella Chen (premier violon), l'Orchestre national de Belgique
 Réalisation : Benoît Vlietinck

20.10 Vox pop

Présenté par Nora Hamadi, le magazine des débats qui agitent l'Europe fait sa rentrée avec une nouvelle identité visuelle.

"Camgirls" : l'"uberisation" du porno
 Le phénomène des "camgirls", ces femmes payées pour se dévêtir (ou satisfaire d'autres fantasmes) face à leur caméra, a "uberisé" l'érotisme en ligne. Derrière ces échanges interactifs, des plates-formes spécialisées s'organisent pour prendre leur part du gâteau. *Vox pop* enquête en Suisse, aux Pays-Bas et en Roumanie.

Contrefaçon : comment lutter ?
 Aujourd'hui, les copies représentent presque 7 % des importations en Europe. Comment combat-on ce fléau dans les différents pays d'Europe ? Éléments de réponse avec Delphine Sarfati-Sobreira, directrice générale de l'Unifab (Union des fabricants pour la protection internationale de la propriété intellectuelle) ; sans oublier le tour d'Europe des correspondants sur le sujet.

Magazine présenté par Nora Hamadi
 (France, 2019, 28mn) - Coproduction :
 ARTE France, Magnéto Presse

— Pour mieux profiter d'ARTE —

ST Sous-titrage pour sourds et malentendants

AV Audiovison pour aveugles et malvoyants

HD Diffusion en haute définition

▶ Disponible en ligne

VOD Vidéo à la demande

M Multidiffusion

R Rediffusion

V/F/VOSTF

Version française
 Version originale sous-titrée en français

VOSTF

Version originale
 sous-titrée en français

Le bateau

Descente aux enfers dans les entrailles d'un sous-marin allemand, durant la Seconde Guerre mondiale. Un film de guerre culte, fiévreux et poignant, diffusé dans sa version *director's cut*.



La Rochelle, 1941. La flotte allemande de sous-marins avec laquelle Hitler espérait provoquer le blocus de l'Angleterre subit de lourds revers. Mais le haut commandement envoie toujours plus de navires au combat, avec des équipages de plus en plus jeunes. Les marins du U-96 s'apprentent à partir en mission, commandés par le "pacha" Lehmann-Willenbrock, héros de guerre peu dupe de l'exaltation nazie, qui veut simplement ramener ses hommes et son navire à bon port. Ils sont accompagnés, pour sa première sortie en mer, d'un jeune correspondant de guerre, le lieutenant Werner.

TOMBEAU DE MÉTAL
Quelque 40 000 marins ont servi sur les célèbres U-Boots allemands durant la Seconde Guerre mondiale. Et 30 000 d'entre eux ne sont jamais remontés à la surface. À l'aide de technologies inédites pour l'époque (dont le précurseur de la caméra Steadycam, qui permit au chef-opérateur de filmer à l'épaulé,

au plus près de l'action) et d'un soin obsessionnel apporté aux détails, Wolfgang Petersen nous entraîne dans une descente aux enfers hallucinée, considérée par beaucoup comme l'un des meilleurs films de guerre jamais réalisés. Aucune exaltation patriotique dans le discours, plutôt l'absurdité du conflit, l'attente insupportable, sublimée par le son – le battement lourd et régulier des hélices ennemies qui se rapprochent du sous-marin aveugle, le terrible "ping" de l'Asdic (l'ancêtre du sonar) qui frappe la coque, le métal qui craque et se déforme sous la pression de l'eau –, et la délivrance par la terreur : sous les charges ennemies, l'arbitraire de la mort ou de la vie. Plus que tout, ce sont les acteurs qui prennent aux tripes avec leurs visages creusés, leurs yeux cernés exorbités par la pression des profondeurs et la terreur panique du tombeau de métal dans lequel ils sont piégés. Une performance devenue culte – sans oublier la bande originale inoubliable de Klaus Doldinger – présen-

tée dans sa version *director's cut* de trois heures dix-neuf. Magistral.

(*Das Boot*) Film de Wolfgang Petersen (Allemagne, 1982, 3h19mn, VF/VOSTF)
Scénario : Wolfgang Petersen, d'après le roman *Le Styx*, de Lothar-Günther Buchheim - Avec : Jürgen Prochnow (le capitaine Lehmann-Willenbrock), Herbert Grönemeyer (le lieutenant Werner), Klaus Wennemann (le chef ingénieur Fritz Grade), Erwin Leder (Johann "le fantôme") - Production : Bavaria Film, Radiant Film, SDR, WDR, Twin Bros Productions

Centenaire des studios Bavaria

- **Dimanche 15 septembre**
- **Le bateau** à 20.55
- **Lundi 16 septembre**
- **Les invincibles** à 22.45
- **La guerre des bœufs** à 1.15

Sur arte.tv, retrouvez aussi les films *Caché*, *Deep End* et *Rossini*, disponibles du 1^{er} au 30 septembre.



0.15 Passion, devoir et amour – Les trois vies de Clara Schumann

Retour sur la vie d'une grande compositrice et pianiste de l'ère romantique, née il y a deux cents ans, le 13 septembre 1819.

Clara Schumann (1819-1896) compte parmi les musiciennes et compositrices les plus talentueuses de l'ère romantique. On la considère notamment comme l'une des meilleurs pianistes de son siècle. Celle dont le 13 septembre marquera le bicentenaire de la naissance a vécu une enfance contrariée par des renoncements successifs. Son talent hors du commun, qui la voit devenir concertiste prodige dès l'âge de 9 ans, sa prestigieuse carrière de pianiste, son amour pour Robert Schumann, dont elle s'éprend à l'âge de 16 ans, et qu'elle n'épousera, bravant l'avis de son père, que cinq ans plus tard, leurs huit enfants, et la manière dont elle demeure, malgré les exigences de la vie de famille, l'interprète privilégiée de l'œuvre de son mari : autant d'éléments qui ont contribué à l'édification du mythe. Mais qui fut-elle vraiment, derrière l'artiste prodige, l'épouse passionnée, la mère exemplaire ? Retour sur ces trois facettes de sa personnalité à travers ses lettres et ses journaux intimes, ainsi que ses compositions et ses collaborations.

Documentaire de Magdalena Zieba-Schwind et Andreas Morell (Allemagne, 2019, 56mn)
Production : Accentus Music

5.00 M
**CONCERT DE LA PLACE
 DU DÔME DE MILAN
 2019**
 Antonin Dvorak -
 Symphonie
 "Du Nouveau Monde"
 Concert

5.55 M
XENIUS
 Le diabète de type 1
 Magazine

6.25 HD M
**COSMOS, UNE ODYSSEE
 À TRAVERS L'UNIVERS**
 Au commencement
 Programme jeunesse

7.10
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.15
GEO REPORTAGE
 Catalogne : le défi
 des pyramides humaines
 Reportage

8.00 M
MERVEILLES D'AFRIQUE
 La réserve de Mala Mala
 Série documentaire

8.45
INVITATION AU VOYAGE
 Émission

9.25
GEO REPORTAGE
 Inde, la magie
 des cerfs-volants ;
 Colombie, les fous
 volants de l'Amazonie
 Reportage

11.15 HD M
**SUR LES TOITS
 DES VILLES**
 Buenos Aires
 Série documentaire

12.20 HD M
**PAYSAGES D'ICI
 ET D'AILLEURS**
 Versailles et
 Vaux-le-Vicomte
 Série documentaire

12.50
ARTE JOURNAL

13.00
ARTE REGARDS
 Mamies au pair
 Reportage

13.40 HD VOD
SOUS LE SABLE
 Film

15.30 HD
**ÉTHIOPIE, LA CITÉ DES
 COUREURS DE FOND**
 Documentaire

16.30
INVITATION AU VOYAGE
 Émission

17.05
XENIUS
 La réintroduction
 d'animaux sauvages
 Magazine

17.35
**PAYSAGES D'ICI
 ET D'AILLEURS**
 Bourgogne, Côte-d'Or
 Série documentaire

18.05
UN JOUR EN FRANCE
 Documentaire

19.00
MIGRATIONS SECRÈTES
 Le papillon Belle-Dame
 Série documentaire

19.45
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES
 Magazine

20.47
**A MUSÉE VOUS,
 A MUSÉE MOI**
 "Shot Marilyns" -
 Andy Warhol
 Shoot Again Dorothy
 Série

20.50
**IL ÉTAIT UNE FOIS
 LE BRONX**
 Film

22.45
LES INVINCIBLES
 Film

1.15
LA GUERRE DES BŒUFS
 Film muet

2.40 M
ARTE JOURNAL

3.05
**TARZAN, AUX SOURCES
 DU MYTHE**
 Documentaire

3.55 M
ARTE REGARDS
 Reportage

16.30 Invitation au voyage

Du lundi au vendredi, Linda Lorin nous emmène à la découverte de notre patrimoine artistique, culturel et naturel.

Le Paris bohème de Boris Vian
 Écrivain, traducteur et musicien, Boris Vian fut séduit par les charmes et la poésie de la capitale au cours d'une vie brève et menée à toute allure.

Les volcans, l'âme d'Hawaï
 L'archipel d'Hawaï vit au rythme de ses volcans. Ces monstres de lave ont façonné les

paysages de ses îles et nourri la culture et les croyances.

Fidel Castro se joue de Key West
 Dans les années 1980, la proximité de Cuba et de l'île de Key West, au large de la Floride, est une aubaine pour ceux qui désirent rejoindre les États-Unis, mais aussi pour Fidel Castro...

Émission présentée par Linda Lorin (France, 2019, 38mn) - Coproduction : ARTE France, Éléphant Doc

19.00 Migrations secrètes

Le papillon Belle-Dame



© 2017 ZENOBIE NESTAL BRUNO ET COMPAGNIE

Découvrez les prouesses de certaines espèces volantes, captées grâce à des technologies de pointe lors de leurs migrations annuelles.

Passant l'hiver en Afrique du Nord, les papillons Belles-Dames s'en vont au printemps quand les températures montent et qu'une guêpe parasite apparaît. Dotés d'ailes ultraperformantes, ces insectes entament une gigantesque migration. Étalé sur quatre mois, bien plus que la durée de vie d'un papillon, ce voyage conduit les

descendants des Belles-Dames jusqu'au cercle polaire. Une étonnante migration transgénérationnelle.

Lire page 8

Série documentaire (France/Belgique, 2018, 4x43mn) - Réalisation : Alexis de Favitski
 Auteur : Joel Leyendecker Maréchal
 Coproduction : ARTE France, La Compagnie des Taxi-Brousse, Clair-Obscur Productions

À suivre de lundi à jeudi à 19.00.

20.05 28 minutes

Présenté par Élisabeth Quin, le rendez-vous quotidien consacré à l'actualité et au débat.

Après un été sans vacances sur le front de l'info, avec Renaud Dély, puis Jean-Mathieu Pernin aux commandes, 28 minutes fait sa rentrée avec Élisabeth Quin. Avec curiosité et humour, elle s'empare chaque soir de l'actualité, séduisant toujours plus de téléspectateurs. En cette rentrée, elle sera entourée des intervieweurs Anne Rosencher, Renaud Dély,

Claude Askolovitch, Vincent Trémolet de Villers et Benjamin Sportouch, ainsi que des chroniqueurs Nadia Daam, Xavier Mauduit et François Saliel. Sans oublier les rubriques "Règle de 3" de Gaël Legras, "Mise au point" de Sandrine Le Calvez, "Prise de tête" de Thibaut Nolte, "Désintox" en partenariat avec Libération et "Dérive des continents" de Benoît Forgeard.

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2019, 43mn) - Coproduction : ARTE France, KM

Pour mieux profiter d'ARTE

ST Sous-titrage pour sourds et malentendants

AV Audiovision pour aveugles et malvoyants

HD Diffusion en haute définition

L Disponible en ligne

VOD Vidéo à la demande

M Multidiffusion

R Rediffusion

VF/VOSTF

Version française

Version originale sous-titrée en français

VOSTF

Version originale sous-titrée en français

20.50 Cinéma

Il était une fois le Bronx

Dans le Bronx des années 1960, un enfant est fasciné par les affranchis du quartier. Un conte initiatique dur et émouvant, de et avec Robert De Niro.



20.45

A Musée Vous, A Musée Moi

“Shot Marilyns” –
Andy Warhol
Shoot Again Dorothy

S'emparant de dix nouvelles toiles de maître, une deuxième saison joyeusement loufoque pour revisiter l'histoire de l'art. Des *Shot Marilyns* de Warhol à *La jeune fille à la perle* de Vermeer en passant par *Le déjeuner sur l'herbe* de Manet, dix nouvelles toiles de maître, minutieusement reconstituées, avec comédiens et décors, s'animent au travers de sketches décalés. Aujourd'hui : la performeuse Dorothy Podber est de retour ! C'est la panique chez les Marilyn qui pensent qu'elle va encore leur tirer dessus. Elles tentent, chacune selon son tempérament, de trouver une solution.

Série de Pablo Muñoz Gomez, sur une idée originale de Fouzia Kechkech (France, 2019, 30x2mn)
Coproductio n : ARTE France, Cocorico



Dans les sixties, Calogero, un gamin du Bronx, fils d'immigrés italiens, est subjugué par Sonny, l'élégant caïd du quartier, qui l'a à la bonne. Honnête conducteur de bus, son père réprovoce cette fréquentation. L'enfant va grandir entre leurs deux influences, sur fond de conflits urbains et raciaux.

LE KID ET LE CAÏD

D'un côté, un père intègre mais renfermé, sa fatigue et ses fins de mois difficiles. De l'autre, un malfrat sûr de lui, sa répartie, sa grosse berline et son costume impeccable. Si Calogero est fasciné par l'aisance de Sonny, son cœur balance entre les deux. Le caïd n'entraîne pas seulement son jeune protégé sur la mauvaise pente ; il s'intéresse aussi à sa vie, à ses amours, et aborde les sujets tabous dans les familles. C'est l'un des plus beaux rôles de mafieux de Chazz Palminteri, qui le nourrit de toute sa force et de sa grâce latine, mais surtout de ses souvenirs. C'est lui qui a écrit le scénario, en s'inspirant de sa propre enfance dans le Bronx. Mis en scène par le “débutant” De Niro, le film recrée avec justesse la vie du

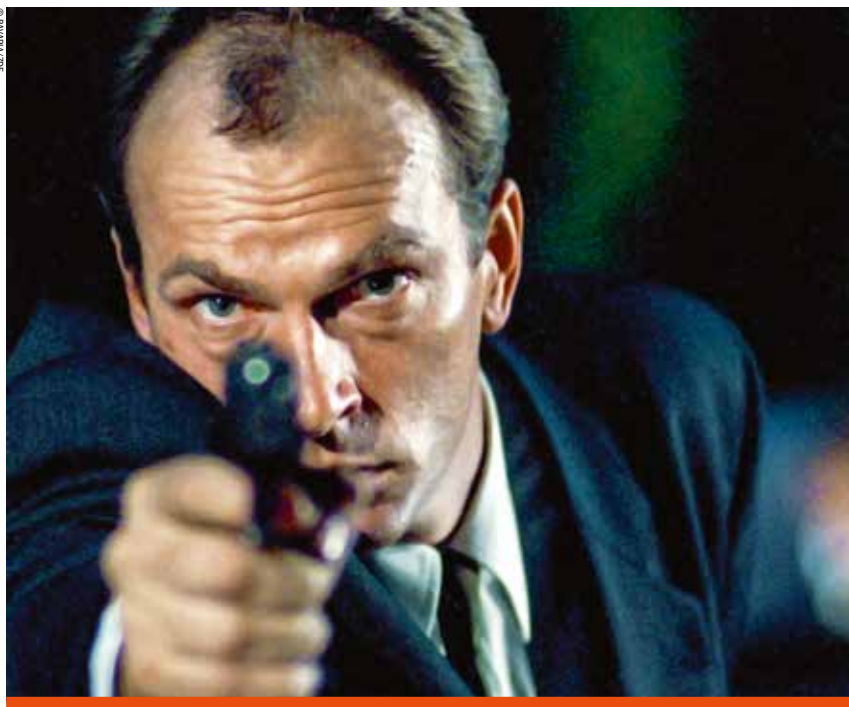
quartier dans les années 1960 : les affranchis rouleurs de mécaniques, les tensions raciales, les bandes de jeunes s'affrontant pour quelques arpents de bitume, les voisins aux aguets... Un conte initiatique émouvant, porté par une bande-son digne du mentor Scorsese.

(*A Bronx Tale*) Film de Robert De Niro (États-Unis, 1993, 1h56mn, VF/VOSTF) - Scénario : Chazz Palminteri - Avec : Robert De Niro (Lorenzo Agnello), Chazz Palminteri (Sonny), Lillo Brancato (Calogero à 17 ans), Francis Capra (Calogero à 9 ans) - Production : Tribeca Productions, Price Entertainment - (R. du 8/7/2010)

22.45 Cinéma
Centenaire des studios Bavaria

Les invincibles

Une unité de policiers est prise au piège d'une affaire de corruption orchestrée au plus haut niveau de l'État. Un thriller palpitant des années 1990 restauré dans sa version intégrale inédite.



REUTERS ©

Au sein de son unité spéciale de la police de Düsseldorf, le brigadier Karl Simon est chargé d'interpeller trois gangsters dans un hôtel. Mais l'opération ne se passe pas comme prévu : un seul malfrat est arrêté, un autre est abattu tandis que le dernier parvient à prendre la fuite. Karl le reconnaît : il s'agit de son ancien coéquipier, Heinz Schaefer, disparu quatre années plus tôt. L'enquête avait alors conclu à un suicide. En menant ses propres investigations, Karl se rend compte que la manipulation a été montée au sein même de la police judiciaire. Schaefer, qui joue désormais les indics, trempe dans des affaires mafieuses, mais aussi de corruption dans les plus hautes sphères de l'État. Malgré les menaces et les coups bas, Karl et son équipe entendent bien démasquer l'ex-policier ripou et ceux qui le protègent. Une mission à haut risque, au regard de ses implications politiques potentiellement explosives...

l'impitoyable monde politique des années 1990 outre-Rhin. En 1995, il a obtenu le prestigieux Deutscher Filmpreis décerné par l'Académie allemande du cinéma. À l'occasion des 25 ans de sa sortie en salles, les équipes de restauration de Bavaria Film en ont présenté à la 69^e Berlinale la présente version *director's cut*, restaurée et enrichie de 35 minutes inédites.

(Die Sieger) Film de Dominik Graf (Allemagne, 1994, 2h26mn, VF/VOSTF) - Scénario : Günter Schütter
Avec : Herbert Knaup (Karl Simon), Hannes Jaenicke (Heinz Schaefer), Katja Flint (Melba Dessaul), Meret Becker (Angelika "Sunny" Schaefer), Hansa Czipionka (Hannes Grigull) - Production : Bavaria Film, Sentana Filmproduktion, ZDF, Bavaria Filmverleih und Produktions GmbH

• UN UNIVERS IMPITOYABLE
Ce thriller trépidant signé par le réalisateur allemand Dominik Graf invite à se replonger dans



© STADT- UND LANDESMUSEUM BERGAMO

1.15 Cinéma
Centenaire
des studios Bavaria

La guerre des bœufs

Dans la Bavière du XV^e siècle, un conflit de paysans se mue en guerre sans merci. Dans une petite ville des Alpes bavaroises, en 1421, un conflit entre le monastère de Berchtesgaden et les paysans du village voisin, qui se disputent un pâturage pour leur bétail, se mue en affrontement militaire...

Adaptation filmée d'un roman historique de Ludwig Ganghofer paru quelques années auparavant, ce film est présenté dans sa version restaurée.

Film muet de Franz Osten (Allemagne, 1920, 1h26mn, noir et blanc) - Scénario : Franz Osten
Avec : Fritz Greiner (Runotter), Thea Steinbrecher (Jula), Ernst Rückert (Lampert), Viktor Gehring (le chanoine Aschacher) - Production : Bavaria Film, Münchner Lichtspielkunst AG
Version restaurée

5.00 M
PEACE X PEACE
FESTIVAL 2019
Concert

6.15 M
XENIUS
La réintroduction
d'animaux sauvages
Magazine

6.40 HD M
PAYSAGES D'ICI
ET D'AILLEURS
Monténégro
Série documentaire

7.10 M
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.15 HD M
GEO REPORTAGE
Le dernier radeau
du Monténégro
Reportage

8.00 M
MERVEILLES D'AFRIQUE
La réserve de Mashatu
Série documentaire

8.45 M
INVITATION AU VOYAGE
Émission

9.25 M
LA SPLENDEUR
DES BAHAMAS
Grottes et trous bleus ;
Mangroves ; Récifs
coralliens ; Bacs
de sable
Série documentaire

12.50
ARTE JOURNAL

13.00 R
ARTE REGARDS
Finis les bakchichs
Reportage

13.35 M
L'ALLÉE DU ROI
Téléfilm

15.30 HD R
LES RECETTES
DE L'AMOUR
Documentaire

16.30 M
INVITATION AU VOYAGE
Émission

17.05 M
XENIUS
Lumières sur
la consommation
de stupéfiants
Magazine

17.35 R
PAYSAGES D'ICI
ET D'AILLEURS
Canal du Midi, France
Série documentaire

18.00 M
UN JOUR
EN ALLEMAGNE
Documentaire

18.55 M
MIGRATIONS SECRÈTES
Le faucon d'Éléonore
Série documentaire

19.45
ARTE JOURNAL

20.05 M
28 MINUTES
Magazine

20.50 > 1.45
SOIRÉE SPÉCIALE
ÉCONOMIE MONDIALE

20.50 M
CES FINANCIERS QUI
DIRIGENT LE MONDE
- BLACKROCK
Documentaire

22.25 HD VOD R
SACRÉE CROISSANCE !
Documentaire

0.00 M
SYSTEM ERROR
Documentaire

1.35 M
LE DESSOUS
DES CARTES
Alimentation :
la mondialisation
dans nos assiettes ?
Magazine

1.45 M
ARTE REPORTAGE
Magazine

2.40 M
ARTE JOURNAL

3.05 M
L'ART S'INVITE
DANS LE DÉSERT
Texas
Série documentaire

3.30 HD M
PAYSAGES D'ICI
ET D'AILLEURS
La Réunion, le littoral
Série documentaire

4.00 M
ARTE REGARDS
Mamies au pair
Reportage

16.30 Invitation au voyage

Du lundi au vendredi, Linda Lorin nous emmène à la découverte de notre patrimoine artistique, culturel et naturel.

Les Alpes mystérieuses des "Rivières pourpres"

L'écrivain Jean-Christophe Grangé a tiré des décors sauvages des Alpes dauphinoises et de la ville de Grenoble la matière à l'écriture de son roman *Les rivières pourpres*.

Le Qatar au temps de la perle

La pêche et le commerce du joyau blanc très convoité ont fait la renommée du Qatar et façonné sa culture et son âme.



À Manille, plus dure sera la chute

Les bâtiments du quartier d'Intramuros témoignent du passé colonial espagnol de Manille (photo). Mais la cité fut aussi le siège d'un empire... de courte durée.

Émission présentée par Linda Lorin
(France, 2019, 38mn) - Coproduction :
ARTE France, Éléphant Doc

17.05 Xenius

Lumières sur la consommation de stupéfiants

Le magazine de la connaissance explique la science de manière accessible.

Quelles drogues sont consommées en Europe ? Les présentateurs de *Xenius* accompagnent Christoph Ort, un ingénieur en environnement, dans les égouts de Zurich où ils prélèvent des échantillons de

boues d'épuration. Avec ses collègues, ce spécialiste a déjà analysé les eaux usées de soixante-dix villes européennes ! Et ils ne sont pas restés bredouilles...

Magazine présenté par Émilie Langlade
et Adrian Pflug (Allemagne, 2019, 26mn)

18.55 Migrations secrètes

Le faucon d'Éléonore



Découvrez les prouesses de certaines espèces d'oiseaux, captées grâce à des technologies de pointe lors de leurs migrations annuelles.

Rapace emblématique des îles de la Méditerranée, le faucon d'Éléonore passe son hiver dans l'île de Madagascar. Dès la mi-août, alors qu'au sud de l'Europe les ressources en insectes déclinent, cette espèce entame une migration de plusieurs milliers de kilomètres. D'une durée de deux mois, ils traversent la Méditerranée et

le Sahara d'une traite, aux limites de leurs capacités. Dotés d'un sens de l'orientation hors du commun, les faucons arriveront à destination à la fin de la saison des pluies.

Lire page 8

Série documentaire (France/Belgique,
2018, 4x43mn) - Réalisation : Alexis de Favitski
Auteur : Marianne Jestaz - Coproduction :
ARTE France, La Compagnie des Taxi-Brousse,
Clair-Obscur Productions

Pour mieux profiter d'ARTE

- Sous-titrage pour sourds et malentendants
- Audiovision pour aveugles et malvoyants
- Diffusion en haute définition
- Disponible en ligne
- Vidéo à la demande

- M** Multidiffusion
- R** Rediffusion

V/F/VOSTF

Version française
Version originale sous-titrée en français

VOSTF

Version originale
sous-titrée en français

20.50 > 1.45 Thema
**Soirée spéciale
économie mondiale**

ARTE plonge dans les entrailles du “système”, des financiers qui tiennent l'économie à la sacro-sainte croissance, mètre étalon des rêves capitalistes depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale.

Soirée présentée par **Émilie Aubry**



20.50
**Ces financiers qui dirigent
le monde – BlackRock**

En dehors de Wall Street, qui connaît BlackRock, le plus puissant gestionnaire d'actifs de la planète ? Enquête sur un acteur discret mais influent de la vie économique et politique mondiale.

Si l'argent ne fait pas le bonheur, il ouvre sans nul doute les portes du pouvoir. Une maxime que le groupe de gestion d'actifs BlackRock, avec ses 6 000 milliards de dollars américains passés, soit plus de deux fois le PIB de la France, connaît bien. Sociétés, gouvernements et banques centrales : l'entreprise tentaculaire ne cesse d'étendre son influence dans toutes les directions, depuis sa création, en 1988, par Larry Fink. La force de ce géant américain de la gestion réside dans les mil-

liards de dollars que lui confient ses clients, pour la plupart des gros poissons de la finance : multinationales, institutions financières et fonds d'investissement ou de pension. Grâce à cette manne financière, le groupe a mis le grappin sur de nombreuses multinationales. Actuellement, BlackRock est entre autres présent dans le capital d'Apple, de Microsoft, de Facebook, de McDonald's, de Siemens, ainsi que de nombreuses entreprises du CAC 40. Non content d'investir dans les entre-

prises les mieux cotées du monde, le gestionnaire d'actifs est aussi dans les petits papiers de gouverneurs de banques centrales, de ministres des Finances et même de chefs d'État, à qui il prodigue de précieux conseils. Et pour cause : il dispose non seulement des meilleurs experts financiers, mais aussi d'un algorithme de prévision conjoncturel sans égal, Aladdin. Lors de la crise financière de 2008, de nombreux gouvernements proches du naufrage avaient fait appel au groupe de Larry Fink, ce qui lui a permis de renforcer son emprise sur l'économie mondiale et de présenter à tous le visage d'une entreprise providentielle...

EMPIRE TENTACULAIRE

Dans la société civile, d'aucuns s'inquiètent de la position ultradominante du groupe, désormais capable d'influer sur l'économie mondiale et de souffler à l'oreille des décideurs. Son outil phare, Aladdin, représente également une source d'inquiétude : il pousse à une uniformisation de l'investissement mondial, ce qui pourrait amplifier l'effet domino à la prochaine crise financière. Cette enquête choc de Tom Ockers dénonce l'omniprésence préoccupante et indécente des grands argentiers de BlackRock dans la vie politique et économique mondiale. Menée dans cinq pays différents, elle brosse le portrait fouillé d'un des groupes financiers les plus influents au monde, parfaitement inconnu du grand public.

Documentaire de Tom Ockers (Allemagne, 2019, 1h30mn)



22.25

Sacrée croissance !

Face aux risques écologiques, il faut repenser de fond en comble notre modèle de société fondé sur la croissance. Marie-Monique Robin part en quête de solutions alternatives, locales et solidaires, qui vont – peut-être – orienter notre futur.

Entre les décideurs politiques et une partie de la population réticente à se laisser imposer les dogmes libéraux, les visions du monde tel qu'il doit être semblent irréconciliables. Lorsque les premiers ne jurent que par la croissance, les seconds espèrent en d'autres solutions et réfutent le productivisme et la consommation à tout prix. Les experts intervenant dans le film sont formels : sous la forme qu'elle a connue au XX^e siècle, la croissance est terminée et ne reviendra pas. Leur assertion repose sur de nombreux paramètres, dont la fin de l'ère des énergies bon marché ou la dépendance croissante à la dette.

FOUS ET INSOUMIS

"Celui qui pense qu'une croissance exponentielle infinie est possible dans un monde fini est soit un fou soit un économiste", déclare un... économiste, non sans humour. Alors, pendant que les États s'enfoncent dans la crise, des insoumis créent les prémices d'une société fondée sur la sauvegarde écologique et le développement durable. En présentant une sélection d'initiatives réussies et de modèles alternatifs viables, ce film élargit le champ des

possibles en montrant comment on peut réputer en action le modèle économique dominant. Avec une idée-force : face au gaspillage mondial, la réponse doit être locale et solidaire. À Toronto, une coopérative de fermiers produit des légumes bio près du centre-ville et vise la souveraineté alimentaire. À Rosario (Argentine), on lutte contre l'exclusion sociale en fertilisant d'anciennes décharges pour embaucher des maraîchers débutants. Au Brésil ou en Bavière, des banques communautaires et des monnaies locales bouleversent le rapport à l'argent d'un public qui se fait "prosommateur" (producteur et consommateur). Quant au Bhoutan, il développe une politique publique révolutionnaire, instaurant le concept du "Bonheur national brut" (BNB). "L'abondance matérielle finira par s'arrêter", rappelle un des intervenants. "Et c'est avant qu'il faut changer de paradigme économique", insiste la réalisatrice.

Documentaire de Marie-Monique Robin (France, 2014, 1h33mn) - Coproduction : ARTE France, M2R Films (R. du 4/11/2014)

0.00

System Error

Pourquoi sommes-nous à ce point obsédés par la croissance économique ? Un documentaire éclairant sur une idéologie capitaliste mortifère.

Depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, le PIB (produit intérieur brut) est devenu l'indicateur suprême du capitalisme. Pour les États et les institutions financières, dans les salles de marché et la direction des entreprises, la quête de croissance économique s'impose comme une obsession. Afin d'assurer la prospérité des populations, il n'y aurait pas d'autre alternative que de produire toujours plus de biens et de services, quel que soit le prix à payer au niveau social ou environnemental. Mais pourquoi, alors que chacun sait que nous vivons dans un monde aux ressources limitées, continuons-nous collectivement de croire que la croissance économique peut, elle, être infinie ?

LOGIQUE FOLLE

À la lumière de citations puisées dans l'œuvre de Karl Marx, Florian Opitz (*Speed - À la recherche du temps perdu*) revisite les grandes étapes - crises comprises - de l'histoire du capitalisme des sept dernières décennies. Du Mato Grosso brésilien, immense continent agricole (maïs, soja, élevage bovin) gagné sur la forêt amazonienne, aux studios de télévision du groupe Bloomberg, chantre mondial de l'orthodoxie économique et financière, d'une usine automobile allemande robotisée au florissant marché que représente la Chine pour l'industrie aéronautique européenne, le documentaire explore les impasses vers lesquelles ce credo de la croissance économique à tout prix nous entraîne. Nourri d'archives et d'interviews éclairantes d'experts (économiste, ancien trader, analyste financier, gestionnaire de fonds d'investissement, grands patrons...), *System Error* démonte les mécanismes d'un système à la logique folle, qui pourrait bien, dans un avenir proche, nous conduire à notre perte.

Documentaire de Florian Opitz (Allemagne, 2017, 1h30mn) - Coproduction : WDR/BR/ARTE, Port au Prince Film & Kultur Produktion, Spring Productions



5.00 **ARCH ENEMY EN CONCERT**
Full Force Festival 2019
Concert

6.15 **M**
XENIUS
Lumières sur la consommation de stupéfiants
Magazine

6.40 **HD** **PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**
Jura souabe
Série documentaire

7.10 **M**
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.15 **HD** **GEO REPORTAGE**
Le petit chasseur de l'Arctique
Documentaire

8.00 **M**
MERVEILLES D'AFRIQUE
Le delta de l'Okavango
Série documentaire

8.45 **INVITATION AU VOYAGE**
Émission

9.25 **M**
À LA RENCONTRE DES JUIFS D'EUROPE (1 & 2)
Documentaire

11.20 **LA SPLENDEUR DES BAHAMAS**
Eaux profondes
Série documentaire

12.05 **HD** **LES ÎLES DU FUTUR**
Madère - Le combat pour l'eau et l'énergie
Série documentaire

12.50
ARTE JOURNAL

13.00
ARTE REGARDS
La guerre de l'eau
Reportage

13.35 **NOCES D'OR**
Téléfilm

15.35 **HD** **NIAQORNAT, UN VILLAGE AU BOUT DU MONDE**
Documentaire

16.30 **INVITATION AU VOYAGE**
Émission

17.05 **M**
XENIUS
Le hamster d'Europe : un rongeur en voie d'extinction
Magazine

17.35 **PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**
Pays malouin
Série documentaire

18.05 **HD** **UN JOUR EN ITALIE**
Documentaire

19.00 **HD** **MIGRATIONS SECRÈTES**
La fauvette à tête noire
Série documentaire

19.45
ARTE JOURNAL

20.05 **M**
28 MINUTES
Magazine

20.52 **A MUSÉE VOUS, A MUSÉE MOI**
"Jean-Baptiste Belley"
- Le stop
Série

20.55 **CORPORATE**
Film

22.30 **HD** **LA FRÉNÉSIE DES COLLECTIONNEURS CHINOIS**
Documentaire

23.25 **L'ORNITHOLOGUE**
Film

1.20 **M**
ARTE JOURNAL

1.40 **HD** **VERTUEUSES, LES MULTINATIONALES ?**
Le business de l'aide au développement
Documentaire

3.10 **HD** **PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**
Les polders
Série documentaire

3.35 **PHILOSOPHIE**
La violence peut-elle être légitime ?
Magazine

4.05 **M**
ARTE REGARDS
Finis les bakchichs
Reportage



20.55 Cinéma Corporate

Une plongée dans le monde redoutable des ressources humaines, au sein d'une entreprise en pleine réduction d'effectifs. Avec Céline Sallette et Lambert Wilson, glaçants, un polar social qui dénonce le cynisme d'un certain management.

Brillante responsable des ressources humaines dans un groupe agroalimentaire, Émilie Tesson-Hansen est un des rouages d'un plan social qui ne dit pas son nom : elle doit aider à dégraisser 10 % des employés sans que l'entreprise n'ait à les licencier. Un jour, un des salariés, désespéré d'être dans le viseur de sa direction, la suit dans la rue et l'accoste. Intraitable, Émilie le repousse, lui enjoignant brutalement de démissionner. Quelques heures plus tard, il se suicide, en sautant d'une fenêtre de son entreprise. Très vite, l'inspectrice du travail Marie Borrel soupçonne un harcèlement moral, dont la jeune gestionnaire et son chef, Stéphane Froncart, pourraient être tenus responsables, et condamnés.

un monde de l'entreprise aux règles implacables et à la morale dictée par le profit immédiat. Les salariés y sont des variables d'ajustement, les relations humaines purement fonctionnelles, tandis que la manipulation s'y pratique de façon insidieuse, mais redoutablement efficace. Au cœur de cette machine à broyer les indésirables, radiographiée avec une précision clinique par Nicolas Silhol, Céline Sallette compose une exécutante parfaite, sans aucun affect et formatée pour les basses œuvres. Jusqu'à ce qu'elle se sente elle-même menacée... C'est une des belles idées du film : la "tueuse" devient la proie et comprend ce que ses "victimes" ont subi.

Lire page 4

Film de Nicolas Silhol (France, 2016, 1h31mn)
Scénario : Nicolas Silhol et Nicolas Fleureau
Avec : Céline Sallette (Émilie Tesson-Hansen), Lambert Wilson (Stéphane Froncart), Stéphane De Groot (Vincent Philippon), Violaine Fumeau (Marie Borrel) - Production : Kazak Productions, Rhône-Alpes Cinéma

— Pour mieux profiter d'ARTE —

Sous-titrage pour sourds et malentendants

Audiovision pour aveugles et malvoyants

Diffusion en haute définition

Disponible en ligne

Vidéo à la demande

M Multidiffusion

R Rediffusion

VF/VOSTF
Version française
Version originale sous-titrée en français

VOSTF
Version originale
sous-titrée en français

23.25 Cinéma

L'ornithologue

Au travers d'un périple initiatique en pleine nature, la métamorphose en figure sainte d'un scientifique, spécialiste des oiseaux. Une allégorie cinématographique à la beauté ensorcelante.



22.30

Le documentaire culturel

La frénésie des collectionneurs chinois

Aujourd'hui, la république populaire de Chine compte près de 400 milliardaires. Ces grandes fortunes accumulent de très onéreuses œuvres d'art, pas uniquement par amour du beau...

Ils sont prêts à déboursier n'importe quelles sommes pour acquérir un Picasso, un Modigliani, un Van Gogh ou un Monet : les collectionneurs chinois sont omniprésents sur le marché international de l'art et dépensent des fortunes vertigineuses. Si elles laissent une place importante aux œuvres des grands maîtres occidentaux, les réserves de ces nouveaux collectionneurs, parfois rendues accessibles au public, renferment également des objets d'art chinois d'une valeur inestimable – notamment des pièces authentiques du palais impérial de la Cité interdite. Dans la caverne d'Ali Baba de l'un de ces collectionneurs, des bouteilles de vin parées de têtes d'animaux sont entreposées aux côtés de sculptures et de vases ornés de filigranes. Doit-on y voir une démarche purement artistique ou résolument intéressée ?

Documentaire de Minh An Szabó De Bucs et Grit Lederer (Allemagne, 2019, 52mn)



Parti en expédition dans le nord du Portugal sans son compagnon Sérgio, Fernando, un ornithologue descend en kayak le Douro, afin d'observer une espèce rare de cigognes. Tout à la contemplation de différentes espèces d'oiseaux au-dessus du fleuve, il réalise trop tard que son embarcation est prise dans un rapide. Retrouvé inanimé près d'une berge, il est secouru in extremis par Lin et Fei, deux jeunes Chinoises qui se sont égarées sur le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle. Mais, au petit matin, il se réveille à moitié nu, solidement ligoté au pied d'un arbre... Au fil d'un dangereux périple, Fernando est peu à peu dépouillé de ses possessions terrestres : en route, il aura perdu son bateau, ses médicaments, sa voiture, mais également son amour lisboète dont il laisse sans réponse les appels inquiets. Fragile et désorienté, perdu au milieu d'une nature sauvage parée de mille splendeurs, le scientifique méthodique et passionné enchaîne les rencontres insolites, croisant tour à tour la route de Jesus, un innocent berger sourd et muet, d'hommes-oiseaux attelés à la célébration d'un rite païen ou faisant face à un trio bienveillant d'amazones.

LA MÉTAMORPHOSE

Dans son monde cinématographique onirique et contemplatif, le cinéaste portugais (*La dernière fois que j'ai vu Macao*) dissout les frontières entre rêve et réalité, raison et foi, pour suivre l'inexorable métamorphose de son protagoniste en la figure du prêtre franciscain Antoine de Padoue, né Fernando Martins de Bulhões et saint patron du Portugal et de Lisbonne. D'une beauté visuelle aussi déroutante qu'ensorcelante, *L'ornithologue* a été récompensé dans de nombreux festivals internationaux, notamment celui de Locarno, en 2016.

Léopard de la meilleure réalisation, Locarno 2016

(*O Ornitológo*) Film de João Pedro Rodrigues (Brésil/France/Portugal, 2016, 1h53mn, VF/VOSTF)
Scénario : João Pedro Rodrigues - Avec : Paul Hamy (Fernando), João Pedro Rodrigues (António), Xelo Cagiao (Jesus/Tomé), Han Wen (Fei), Chan Suan (Ling), Juliane Elting (Caçadora Loira) - Production : Blackmaria, House on Fire, Itaca Films, Le Fresnoy, studio national des arts contemporains

5.00 M
"CONCERTO POUR VIOLON" DE TCHAIKOVSKI
 Concours reine Élisabeth 2019
 Concert

6.00 M
XENIUS
 Le hamster d'Europe : un rongeur en voie d'extinction
 Magazine

6.30 HD M
COSMOS, UNE ODYSSEE À TRAVERS L'UNIVERS
 Les sœurs du soleil
 Programme jeunesse

7.10
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.15 HD M
GEO REPORTAGE
 Mosuo, le pays où les femmes sont reines
 Reportage

8.00 M
MERVEILLES D'AFRIQUE
 La vallée de la Luangwa
 Série documentaire

8.45 M
INVITATION AU VOYAGE
 Émission

9.25 M
GREENPEACE - COMMENT TOUT A COMMENCÉ
 Documentaire

11.15 M
PEUT-ON SAUVER LE CORAIL ?
 Documentaire

12.20 HD M
PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS
 Ubye
 Série documentaire

12.50
ARTE JOURNAL

13.00
ARTE REGARDS
 L'évasion par le théâtre
 Reportage

13.40 M
CORPORATE
 Film

15.30 M
PALERMO, UN ÉTÉ À LA PLAGE
 Documentaire

16.30
INVITATION AU VOYAGE
 Émission

17.05
XENIUS
 Les frelons
 Magazine

17.35 R
PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS
 Chantilly, Picardie
 Série documentaire

18.05 HD
UN JOUR AU ROYAUME-UNI
 Documentaire

18.55
MIGRATIONS SECRÈTES
 La chauve-souris Pipistrelle de Nathusius
 Série documentaire

19.45 M
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES
 Magazine

20.53
A MUSÉE VOUS, A MUSÉE MOI
 "La voix de son maître" - La maltraitance animale
 Série

20.55
HIERRO (1-3)
 Saison 1
 Série

23.30 HD
BORGEN (6-10)
 Saison 1
 Série

© SNOOLICORP/ARTE/MAGNUM



20.55 Série Hierro (1-3)

Avec la formidable Candela Peña en juge pugnace, un polar subtil et sans temps mort, ancré dans la réalité d'une île des Canaries à la beauté austère.

Épisode 1

Incorruptible et combative, la juge Candela Montes est mutée pour défaut de souplesse à El Hierro, la plus reculée des îles de l'archipel des Canaries. Le jour même de sa prise de fonction, elle est confrontée au meurtre d'un jeune homme, Fran, retrouvé par un plongeur dans une grotte sous-marine. Il aurait dû se marier ce matin-là. Le principal suspect, que toute l'île, police comprise, semble avoir déjà condamné, est Antonio Díaz, père de la fiancée et patron de Fran. L'aversion pour la victime de ce riche planteur de bananes au passé violent était notoire. Sur la foi de différents éléments, dont la déposition d'un témoin affirmant l'avoir vu la nuit du meurtre devant la maison que partageaient les deux fiancés, Candela le fait incarcérer.

Épisode 2

Le témoin à charge s'étant rétracté, Candela, qui a déjà froissé les autorités municipales en remettant à plus tard l'organisation de la Bajada, la grande procession qui met tous les quatre ans l'île en effervescence, exaspère sa greffière et

un procureur venu de Tenerife en remettant Díaz en liberté. Ce dernier lui propose alors de travailler avec elle à la recherche du véritable coupable, ce qu'elle se garde d'accepter. Peu après, Candela, que toute l'île surnomme désormais "la garce", offense le policier chargé de l'enquête en affectant à son équipe une agente de la circulation, Reyes. Assigné à résidence sur El Hierro, Díaz, lui, s'affaire à une mystérieuse livraison, tout en menant ses propres investigations.

Épisode 3

Grâce aux confidences faites à Reyes par Pilar Díaz, la fiancée en deuil, l'enquête s'oriente sur les zones d'ombre découvertes dans la vie de Fran : avec qui était-il en lien aux Pays-Bas, et pourquoi ? Qui était la femme avec laquelle il gardait, en cachette de Pilar, une relation amoureuse ? Sa mort est-elle liée à des activités clandestines, qui lui avaient apporté, semble-t-il, beaucoup d'argent ? Menant chacun leurs investigations, Candela et Díaz progressent dans des directions différentes. La première découvre, avec désarroi, que

Pour mieux profiter d'ARTE

Sous-titrage pour sourds et malentendants

Audiovision pour aveugles et malvoyants

Diffusion en haute définition

Disponible en ligne

Vidéo à la demande

M Multidiffusion

R Rediffusion

VF/VOSTF

Version française
 Version originale sous-titrée en français

VOSTF

Version originale
 sous-titrée en français



23.30 Série Borgen (6-10)

Jusqu'au 17 octobre, replongez dans les trois saisons de cette formidable série danoise qui retrace la conquête du pouvoir par une femme et son combat pour s'y maintenir.



la mystérieuse maîtresse de Fran appartient à son proche entourage. Le second est persuadé que le jeune homme s'est frotté imprudemment à un dangereux trafiquant.

EN NOIR ET BLEU

Première coproduction d'ARTE avec l'Espagne, cette nouvelle série venue du Sud a l'étoffe d'un grand thriller scandinave, jouant avec subtilité des réalités sociales comme des paysages époustouflants du territoire si particulier qui lui sert d'écrin, cerné de toutes parts par l'océan. Juchée sur ses hauts talons de guerrière, la formidable Candela Peña insuffle à son personnage un mélange irrésistible de détermination et de drôlerie, avec ce qu'il faut de vulnérabilité derrière la cuirasse pour toucher le spectateur. Elle et Darío Grandinetti, très convaincant aussi dans son rôle de voyou enrichi et ostracisé, forment un duo de lutteurs d'une redoutable séduction, qu'on n'a plus envie de lâcher.

Lire page 6

Série créée par Pepe Coira (Espagne/France, 2019, 8x45mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Jorge Coira - Scénario : Fran Araújo, Araceli Gonda, Coral Cruz - Avec : Candela Peña (Candela Montes), Darío Grandinetti (Antonio Díaz), Kimberley Tell (Pilar Díaz), Juan Carlos Vellido (Morata), Yaiza Guimaré (Elvira Díaz) - Coproduction : ARTE France, Movistar+, Portocabo, Atlantique Productions - Lagardère Studios, Hierro Serie AIE

Suite les 26 septembre (épisodes 4-6)
et 3 octobre (épisodes 7 & 8) à 20.55.

Épisode 6

Lors d'une visite officielle, le président d'une ancienne république soviétique réclame l'extradition d'un ex-activiste et opposant au régime qui se trouve de passage au Danemark. Birgitte doit alors prendre une décision cruciale, les accords de coopération commerciale et technologique entre les deux pays étant primordiaux pour le Danemark.

Épisode 7

Un parti politique d'extrême gauche a été mis illégalement sur écoute. Il semble que l'opération ait été menée par les services secrets danois. Le scandale oblige Birgitte à se désolidariser de son ministre de la Justice, à faire une mise au point publique et à procéder à un remaniement. Katrine, qui croyait pouvoir s'épanouir dans une nouvelle relation amoureuse, doit une fois de plus prendre une décision difficile.

Épisode 8

Le leader travailliste Michael Laugesen annonce la parution d'un livre contenant de

nombreuses révélations sur la classe politique. Pendant ce temps, Kasper doit faire face à des personnes et à des événements survenus du passé. Quant à Birgitte, qui a senti son couple vaciller, elle décide de se consacrer un peu plus à ses proches et planifie des vacances en famille.

Épisode 9

Birgitte a entériné la commande de nouveaux avions de combat bien que le ministre de la Défense ait pris l'initiative sans la consulter au préalable. Au même moment, les médias lancent une offensive contre certains parlementaires et le mari de Birgitte, qui semble impliqué dans une sombre affaire. De son côté, Katrine, qui pensait enfin pouvoir aller de l'avant, entre en conflit avec son patron, Torben Friis, ouvertement en désaccord sur ses méthodes de travail.

Épisode 10

À l'aube d'une nouvelle année au poste de Premier ministre, Birgitte voit sa cote de popularité s'effondrer dans les son-

dages. De plus, la presse s'intéresse de près à sa vie privée, ce qui ne cesse de l'inquiéter. Parallèlement, le parti travailliste, qui a le vent en poupe, exige d'être davantage associé aux décisions du gouvernement.

Prix Italia 2010 de la meilleure série

**Fipas d'or 2011 - meilleure musique originale -
Meilleure actrice
(Sidse Babett Knudsen)
Monte-Carlo 2011**

Série d'Adam Price (Danemark, 2010, 10x58mn, VF/VOSTF) - Scénario : Adam Price, Tobias Lindholm et Jeppe Gjervig Gram - Avec : Sidse Babett Knudsen (Birgitte Nyborg Christensen), Michael Birrkjaer (Phillip Christensen), Pilou Asbaek (Kasper Juul), Birgitte Hjort Sorensen (Katrine Fonsmark), Peter Mygind (Michael Laugesen), Lars Knutzon (Bent Sejro), Benedikte Hansen (Hanne Holm), Soren Malling (Torben Friis) - Production : Danish Broadcasting Corporation (R. du 23/2/2012)

L'intégralité de la série est disponible sur arte.tv jusqu'au 15 décembre.

5.00 M
SOUTHSIDE FESTIVAL
2019
Concert

6.15 M
ARTE REPORTAGE
Magazine

7.10 
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.15 
GEO REPORTAGE
Suisse, les lutteurs
portent la culotte
Reportage

8.00 M
MERVEILLES D'AFRIQUE
Le désert du Namib
Série documentaire

8.45 
INVITATION AU VOYAGE
Émission

9.25 
DEVANT NOUS
LE DÉLUGE
Les réfugiés climatiques
bangladaï
Documentaire

10.10 
PHÉNOMÈNES
CLIMATIQUES EXTRÊMES
Comment l'Europe
y fait face ?
Documentaire

10.55 
AFRIQUE DU SUD -
LE CAP À SEC
Documentaire

12.50
ARTE JOURNAL

13.00 
ARTE REGARDS
L'odyssée ferroviaire
Reportage

13.40 
UNE FEMME
FANTASTIQUE
Film

15.35 
LA ROUTE DES INCAS
Documentaire

16.30 
INVITATION AU VOYAGE
- LA 500^e
Émission

17.05 
XENIUS
Les voitures de collection
Magazine

17.35 
PAYSAGES D'ICI
ET D'AILLEURS
Côte de granit rose
Série documentaire

18.05 
UN JOUR EN ESPAGNE
Documentaire

19.00 
LE PETIT PANDA
DE L'HIMALAYA
Documentaire

19.45
ARTE JOURNAL

20.05 
28 MINUTES
Magazine

20.52 
A MUSÉE VOUS,
A MUSÉE MOI
"Le déjeuner sur l'herbe"
- La ZAD
Série

20.55 
LES FERRAILLEURS
Téléfilm (VF)

22.30 
LES SEPT VIES D'ELVIS
Documentaire

0.00 
TRACKS
Magazine

0.45
FLOW FESTIVAL 2019
Concert

1.50 M
ARTE JOURNAL

2.10 
LE PIC-VERT RUSSE
Documentaire

3.30 M
ARTE REGARDS
La guerre de l'eau
Reportage

4.05 M
ARTE REGARDS
L'évasion par le théâtre
Reportage

16.30 Invitation au voyage - La 500^e

De l'Égypte de Dalida aux grands espaces d'Hawaï, un sommaire éclectique et solaire pour la 500^e d'*Invitation au voyage*, présentée depuis ses débuts par Linda Lorin.



À Montmartre, une ascension révolutionnaire

L'une des pentes de la butte Montmartre est restée dans l'histoire, théâtre d'un exploit automobile retentissant...

Émission présentée par Linda Lorin (France, 2019, 38mn) - Coproduction : ARTE France, Éléphant Doc

Dalida, pharaonne du Caire

La nostalgie de l'Égypte et l'ambiance de Shoubra, le quartier de son enfance, ne cesseront jamais d'habiter l'une des plus grandes divas de la chanson française : Dalida.

Hawaï, une île de cow-boy

En plein cœur de l'océan Pacifique, les vertes vallées de l'archipel d'Hawaï font le bonheur des amateurs de grands espaces... Et des grands troupeaux de bétail.

20.55 Fiction Les ferrailleurs

Deux frères tentent de sauver l'entreprise de leur défunt père malgré leurs dissensions. Une fiction à l'humour décapant et aux multiples rebondissements.










Mirko est un trentenaire ambitieux qui a quitté la casse de son père pour tenter sa chance à Hambourg dans une compagnie d'assurance. Un jour, il voit débarquer dans son bureau deux énergumènes du clan familial. Leur objectif : le ramener à tous prix sur ses terres. Mirko apprend que son frère Letscho et lui ont hérité de l'entreprise de leur père défunt. Mais Letscho n'a jamais pardonné à Mirko d'avoir abandonné la famille et son destin tout tracé de ferrailleur. Les deux frères sont pourtant contraints de s'allier pour sauver la société de la ruine, quitte à avoir recours à des méthodes douteuses...

RETOUR AU BERCAIL

Avec ce premier long métrage, le réalisateur allemand Max Zähle - dont le film court *Raju* (2010) a été nommé aux Oscars et a reçu de nombreuses récompenses - signe une œuvre drôle sur les valeurs de la famille.

(Schrotten !) Téléfilm de Max Zähle (Allemagne, 2016, 1h30mn, VF) - Scénario : Max Zähle, Oliver Keidel, Johanna Pfaff - Avec : Lucas Gregorowicz (Mirko Talhammer), Frederick Lau (Letscho Talhammer), Anna Bederke (Luzy), Kalli Struck (Fiete Talhammer), Michael von Rospatt (le grand-père Talhammer), Heiko Pinkowski (Schmied) - Coproduction : ARTE, Tamtam Film, NDR, HR - (R. du 5/5/2017)

Pour mieux profiter d'ARTE

-  Sous-titrage pour sourds et malentendants
-  Audiovison pour aveugles et malvoyants
-  Diffusion en haute définition
-  Disponible en ligne
-  Vidéo à la demande
-  Multidiffusion
-  Rediffusion
- VF/VOSTF**
Version française
Version originale sous-titrée en français
- VOSTF**
Version originale
sous-titrée en français



22.30 Pop culture

Les sept vies d'Elvis

Riche d'entretiens, ce passionnant portrait retrace la vie et la carrière du roi du rock'n'roll, devenu après sa mort, en 1977, l'objet d'un incroyable culte.

Avec 85 000 sosies dans le monde, des concerts virtuels et des reprises phares, l'Elvismania ne s'essouffle pas. Plus de quarante ans après sa mort, le King reste l'une des plus formidables "cash machine" de l'industrie du disque et du merchandising. Mais il fut surtout un génie qui a marqué durablement l'histoire de la musique. "Avant Elvis, il n'y avait rien", observe John Lennon. Né en 1935 à Tupelo dans une famille pauvre du Mississippi, le jeune Presley grandit en chantant du blues et du gospel dans l'église pentecôtiste de sa ville natale, majoritairement fréquentée par des Afro-Américains. C'est là qu'il puise ses influences musicales avant de débarquer à Memphis où il se fait remarquer à 19 ans par le producteur Sam Phillips lors d'une séance d'enregistrement. Après cette rencontre, les tubes s'enchaînent. Sa voix unique, son charme et son déhanché suggestif électrisent les foules jusqu'en 1958 où il est envoyé en Allemagne de l'Ouest pour son service militaire. À son retour, deux ans plus tard, le soldat le plus connu de la planète déserte la scène pour les plateaux de cinéma. Il faudra attendre 1969

pour que le chanteur enflamme de nouveau les fans lors d'une tournée de plus de 600 concerts à Las Vegas. Accro aux médicaments et en surpoids, l'Elvis de cette période devient synonyme de balades larmoyantes et de peines de cœur. "Devenu une caricature de lui-même", l'artiste s'éteint le 16 août 1977, à seulement 42 ans.

GRANDEUR ET DÉCADENCE
Entremêlant images d'archives, comme cette émouvante séquence filmée de 1968 où le King ressuscite après des années d'errance en reprenant sur un plateau de télévision son tube "Blue Christmas", et témoignages de ses plus proches collaborateurs artistiques, ce documentaire célèbre l'homme et le chanteur. En déroulant ses multiples vies, de son enfance misérable dans le Sud jusqu'à sa fin pathétique dans la ville du péché, le film raconte aussi en filigrane l'Amérique des années 1930 aux années 1970.

Documentaire de David Upshal (Royaume-Uni, 2017, 1h30mn) Production : Sky Arts (R. du 10/8/2018)

0.00

Tracks



Chaque semaine, *Tracks* fait le tour des sons et des cultures qui dépassent les bornes. Aujourd'hui : le réalisateur brésilien Gabriel Mascaro prend le pouls de son pays ; Michael Snow, précurseur du cinéma expérimental ; l'artiste et programmeuse Nicole He questionne nos interactions avec les ordinateurs ; le groupe

de metal Brujeria (photo) se revendique anti- Trump ; des pionniers ougandais mélangent musiques électronique et traditionnelle ; et deux designers anglais créent le design "d'expérience".

Magazine culturel (France, 2019, 43mn)

0.45

Flow Festival 2019



Seizième édition du Flow Festival, sur le site d'une ancienne centrale électrique finlandaise. Avec The Cure, James Blake, Father John Misty, BCUC... En terres finlandaises, le Flow Festival apporte une touche de fraîcheur à cette saison de grands rassemblements musicaux. Le surprenant décor de l'ancienne centrale électrique

d'Helsinki et ses nombreuses installations lumineuses créent une atmosphère toute particulière, propice à la découverte. Pointures du genre et étoiles montantes se partagent l'affiche d'une programmation riche et éclectique : The Cure, l'auteur-compositeur britannique James Blake, le légendaire multi-instrumentiste folk pop Father John Misty, les Sud-Africains BCUC et bien d'autres...

Concert (Finlande, 2019, 1h)
Réalisation : Kimmo Kajasto
Coproduction : ARTE, Yle

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur,
tapez 01 55 00 suivi des quatre
chiffres de son poste.

PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr

RÉDACTRICE EN CHEF
Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

RÉDACTION
Irène Berelowitch (72 32)
Manon Dampierre (72 45)
Sylvie Dauvillier (75 10)
Christine Guillemeau (71 29)
Pascal Mouneyres (70 58)
Clara Le Quellec (75 25)
François Pieretti (76 14)

MAQUETTE
Serdar Gündüz (74 67)

PHOTOGRAVURE
Armelle Ritter (70 57)

TRADUCTION
Margaux Gluntz (70 61)
Amanda Postel (70 62)
Julien Piron (74 83)

COLLABORATION
Delphine Dias
Raphaël Badache
Laure Naimski
Benoît Hervieu-Léger

artepro.com ; @ARTEpro
artemagazine.fr
Marie-Delphine Guillaud (71 04)
md-guillaud@arteFrance.fr

ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707
Crédits photos : X-DR
Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture : © Atlantique pictures
Directrice de la publication :
Véronique Cayla
Exemplaire n° 38
Jeudi 22 août 2019
Design graphique : ★ Bronx (Paris)
Impression : L'Artésienne



**DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION**
Stéphanie Gavardin (70 34)
s-gavardin@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Christelle Nectou (76 49)
c-nectou@arteFrance.fr



**DIRECTRICE ADJOINTE
DE LA COMMUNICATION**
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



**RESPONSABLE DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES**
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Christel Lamontagne (70 35)
c-lamontagne@arteFrance.fr



**RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE**
Dorothée van Beusekom (70 46)
d-vanbeusekom
@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

Thema mardi, Investigation, Documentaires
culturels, Histoire, Géopolitique, Le dessous
des cartes, Société, La Lucarne, Au cœur
de la nuit, Cuisines des terroirs, Xenius,
28 minutes



Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

ARTS ET SPECTACLES

Événements, spectacles, Maestro,
ARTE Concert, documentaires
du dimanche après-midi



Clémence Fléchar (70 45)
c-flechar@arteFrance.fr

FICTIONS ET SÉRIES

Série, Fiction, ARTE Junior, Karambolage,
Atelier de recherche



Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Charlotte Corniot (76 32)
c-corniot@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'aventure humaine, Sciences,
ARTE Découverte, GEO Reportage,
série documentaire de 17.35



Martina Bangert (72 90)
m-bangert@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION

Cinéma, Court-circuit, ARTE France Cinéma,
Séries courtes de 20.50, ARTE Journal,
ARTE Reportage, ARTE Regards



Agnès Buiche Moreno
(70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

Tracks, Pop culture, Philosophie, Vox pop,
Metropolis, Square, Invitation au voyage
Un air de déjà-vu



Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr

CRÉATIONS NUMÉRIQUES, DOCUMENTAIRES, PROGRAMMATIONS SPÉCIALES



Pauline Trarieux (76 44)
p-trarieux@arteFrance.fr

PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
DOCUMENTALISTE ICONOGAPHE
Géraldine Heras (76 24)
g-heras@arteFrance.fr

MARKETING

RESPONSABLE
Stéphanie Boisson (70 59)
s-boisson@arteFrance.fr

**CHARGÉE DE MISSION
MARKETING NUMÉRIQUE**
Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

CHARGÉES DE MARKETING
Maëlle Roland (76 61)
m-roland@arteFrance.fr
Léah Galmiche (76 47)
l-galmiche@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE
Françoise Lecarpentier (71 28)
f-lecarpentier@arteFrance.fr
CHARGÉE DE PARTENARIATS
Marie-Charlotte Ferré (72 38)
mc-ferre@arteFrance.fr
ASSISTANTE PARTENARIATS
Nathalie Mitta (70 88)
n-mitta@arteFrance.fr
**CHARGÉE D'ADMINISTRATION
PARTENARIATS**
Caroline Amardhey (70 91)
c-amardhey@arteFrance.fr

ARTE GEIE

4, quai du Chanoine-Winterer
CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. : 03 90 14 22 22

**PRESSE
ET RELATIONS PUBLIQUES**
Claude-Anne Savin
03 90 14 21 45
**RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING**
Valentin Duboc
03 90 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690
COMMUNICATION ET MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177
COMMUNICATION
Pascale Navez

**artepro.com / @ARTEpro /
artemagazine.fr**

**ARTE FRANCE
DÉVELOPPEMENT**
RESPONSABLE DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr

arte

UN ÉVÉNEMENT
SOUTENU PAR ARTE

NOUS LES ARBRES

EXPOSITION
12 JUILLET—
10 NOVEMBRE
2019

Fondation *Cartier*
pour l'art contemporain

261, boulevard Raspail 75014 Paris – fondation.cartier.com

#FONDATIONCARTIER    #NOUSLESARBRES

CASO VASCONCELLOS, A PINTURA QUE VOMOS INFLUENCIAR EM 2019
COLLECTION GALERIA NAZI FOMER, SÃO PAULO, BRASIL, E CASO VASCONCELLOS DESIGN GRAPHIQUE E BOMBA D'ARTO STAGIO

arte la semaine prochaine



Bien nourrir son cerveau

Quels sont les effets de l'alimentation sur nos humeurs et nos capacités intellectuelles ? Un captivant tour d'horizon des récentes études en neuro-nutrition qui cherchent à faire de notre assiette une alliée de notre santé mentale.

| Samedi 21 septembre
à 22.20